

Odvlhčovač vzduchu

Série9



Uživatelský návod



II. OBSAH

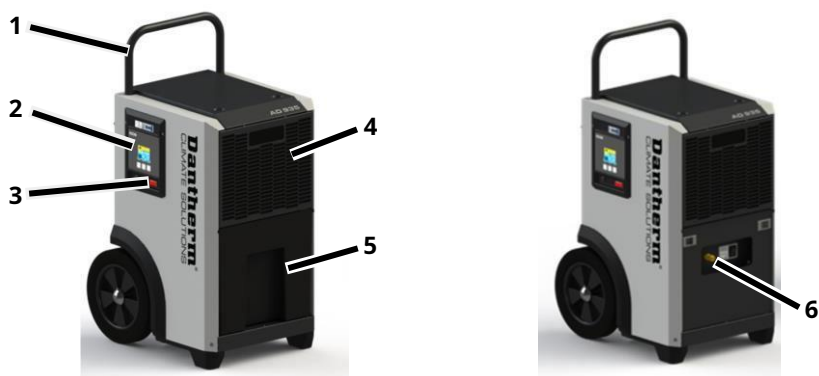
1	Modely	26
2	Přehled produktu vpředu	27
3	Přehled produktu zezadu.....	28
4	Přehled ovládacího panelu	29
5	O tomto návodu k obsluze	39
6	Popis produktu	39
7	Bezpečnost	39
8	Vybalení	40
9	Doprava a instalace	40
10	Provoz	43
11	Údržba a péče.....	44
12	Řešení problémů	45
13	Vyřazení z provozu, skladování a likvidace.....	46
14	Prohlášení o shodě ES.....	47

1 Modely

Tento návod k obsluze se vztahuje na různé modely. Funkce a obsluha jsou prakticky identické. Váš model zjistíte na identifikačním štítku. Další informace naleznete v technických údajích (poslední strana).

Model	Hlavní charakteristiky
AD935	S 8litrovou nádrží na vodu nebo volitelnou vestavěnou pumpou
AD935S	S 8litrovou nádrží na vodu nebo volitelnou vestavěnou pumpou vybaven elektrickým topným tělesem o výkonu 1 kW a 2x hadicovými konektory o průměru Ø100
AD955	S 13litrovou nádrží na vodu nebo volitelnou vestavěnou pumpou
AD975	Standardně vybaveno zabudovaným čerpadlem
AD995	Standardně vybaveno zabudovaným čerpadlem

2 Přehled produktu na přední straně



Obr. 1: Přehled produktu zepředu

1	Výsuvná rukojeť	4	Prostor pro sání vzduchu s filtrem
2	Ovládací panel	5	Vodní nádrž
3	Vypínač: 0 = vypnuto I = zapnuto	6	Výtlačná tryska

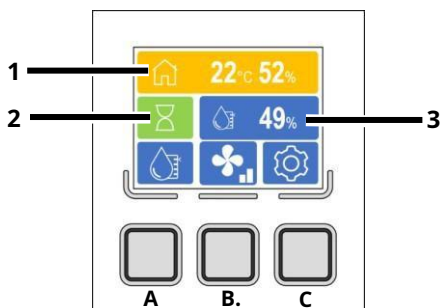
3 Přehled produktu zezadu



Obr. 2: Přehled produktu zezadu

1	Výstup vzduchu	3	Hadicové spojky Ø100
2	Kola		

4 Přehled ovládacího panelu

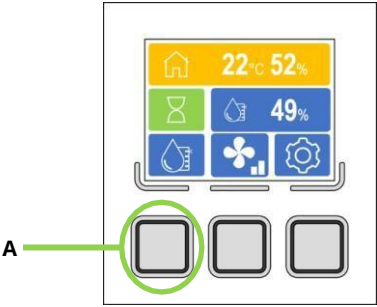


Obr. 3 Hlavní obrazovka

Symbol	
1	Teplota a vlhkost v místnosti
2	Zobrazení stavu
3	Nastavte cílovou vlhkost

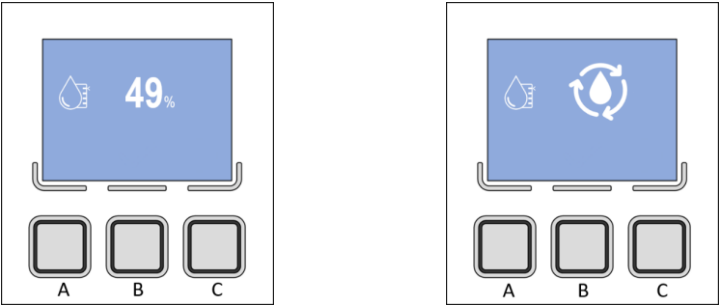
Tlačítko	
A	Teplota a vlhkost v místnosti
B.	Zobrazení stavu
C	Nastavte cílovou vlhkost

Nastavení cílové vlhkosti



Obr. 4: Tlačítko A na hlavní obrazovce

Tlačítko	Tisk
A	Přejde na cílové nastavení vlhkosti



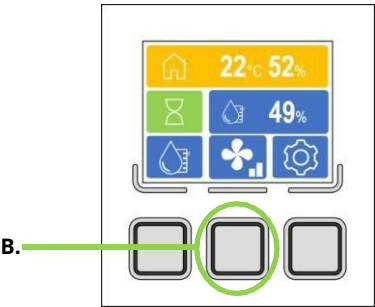
Cílovou vlhkost lze nastavit v rozmezí od 31 % do 99 % relativní vlhkosti

Cílová vlhkost 30 % = spotřebiče pracují nepřetržitě

Obr. 5: Nastavení cílové vlhkosti

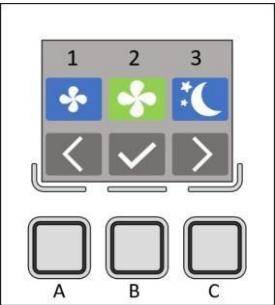
Tlačítko	Krátce stiskněte	Stiskněte a podržte
A	Cílová vlhkost o 1 % nižší	Rychlý režim s nízkou cílovou vlhkostí
B.	Potvrdit hodnotu	
C	Cílová vlhkost o 1 % vyšší	Rychlý režim cílové vlhkosti s vyšší

Nastavení rychlosti ventilátoru



Obr. 6: Tlačítko B na hlavní obrazovce

Tlačítko	Tisk
B.	Přejde na rychlost ventilátoru

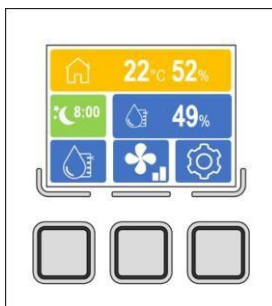


Obr. 7: Rychlost ventilátoru

Tlačítko	Tisk
A	Vybrat doleva
B.	Potvrdit hodnotu
C	Vyberte doprava

Symbol	
1	Pomalá rychlost ventilátoru
2	Rychlá rychlost ventilátoru
3	Noční režim

Noční režim



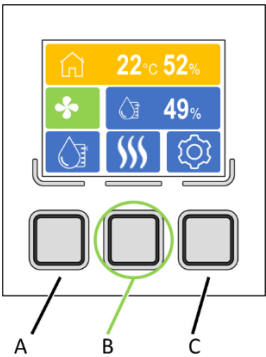
Obr. 8: Noční režim

V nočním režimu běží ventilátor 10 hodin na nízké rychlosti. Stavový displej odpočítává zbývající čas.

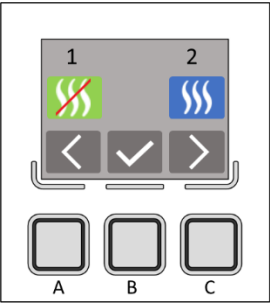
Po uplynutí 10 hodin zařízení obnoví odvlhčování při vysoké rychlosti ventilátoru.

Noční režim se resetuje po vypnutí spotřebiče nebo odpojení síťové zástrčky ze sítě.

Zapnutí topného tělesa (pouze AD 935 S):



Stiskněte tlačítko B



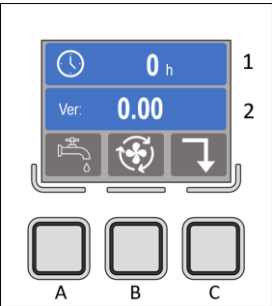
Tlačítko	Krátce stiskněte
A	Vybrat doleva
B.	Potvrdit hodnotu
C	Vyberte doprava

Nastavení



Obr. 9: Tlačítko C na hlavní obrazovce

Tlačítko	Tisk
C	Přejde do nastavení



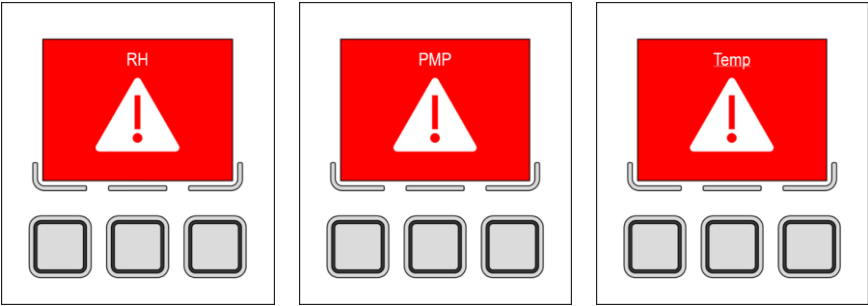
Obr. 10: Nastavení

Tlačítko	Tisk
A	Hadicová spojka
B.	Ventilátor pracuje nepřetržitě
C	Zpět do normálního zobrazení

Řádek	
1	Provozní doba
2	Verze softwaru

Symbol	
	Konektor hadice aktivní (funguje bez nádrže na vodu)
	Spotřebič funguje s nádrží na vodu.
	Ventilátor pracuje nepřetržitě Po dosažení cílové vlhkosti se chladicí okruh vypne a ventilátor pokračuje v provozu v režimu cirkulace.
	Nepřetržitý provoz ventilátoru je vypnutý Po dosažení cílové vlhkosti se chladicí okruh a ventilátor vypnou.

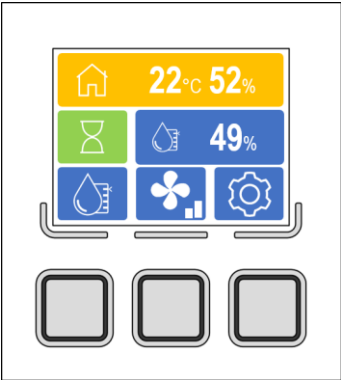
Chybová hlášení



Obr. 11: Chybová hlášení

Chyba	Popis	Příčina
Pravá ruka	Porucha pokojového snímače	Zkontrolujte zapojení. Snímač je vadný.
PMP	Čerpadlo ve volitelné soupravě čerpadla nečerpá.	Zkontrolujte, zda čerpadlo není znečištěné. Je připojena hadice? Je hadice příliš dlouhá nebo zalomená? Je čerpadlo vadné?
Tempera- tura	Teplota v místnosti pod 1 °C nebo nad 35 °C	Spotřebič se znovu automaticky spustí, když teplota v místnosti dosáhne 5 °C až 30 °C.

Zobrazení stavu



Obr. 12: Zobrazení stavu

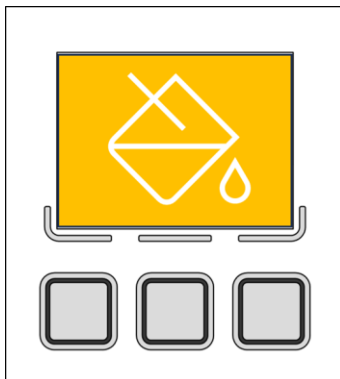
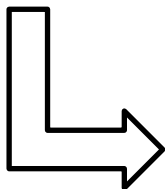
Symbol	
	Spouští se chladicí okruh, během této doby není možné nic zadat.
	Dosažena nastavená cílová vlhkost.
	Pomalá rychlost ventilátoru.
	Rychlá rychlost ventilátoru.
	Odmrazování aktivní.



Noční režim aktivní.



Nádrž na vodu je plná nebo chybí.



Symbol „nádržka na vodu je plná nebo chybí“ se zobrazuje na celém displeji.

5 O tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze se nesmí reprodukovat, kopírovat ani šířit bez písemného souhlasu výrobce.

Důležité: Před použitím si pozorně přečtěte.
Ušchovejte si pro pozdější použití.

6 Popis produktu

Odvlhčovač reguluje vlhkost vzduchu v místnosti a je vhodný pro použití na staveništích, ve skladech a v obytných budovách. Veškerá vyprodukovaná kondenzovaná voda se shromažďuje ve vodní nádrži (model AD 935/AD 935 S/AD 955) nebo odčerpáná vestavěným čerpadlem (model Modely AD 975/AD 955). Modely AD 935, AD 935 S a AD 955 lze objednat is volitelnou čerpací soupravou na odčerpávání vody. Odvlhčovač má funkci automatického odmrazování.

Obsah balení

- Odvlhčovač
- Překlad původní uživatelské příručky
- AD 935/ AD 935 S/AD 955: Nádrž na vodu ve spotřebiči nebo se zabudovaným čerpadlem
- AD 975/AD 995, volitelně AD 935/AD 935 S/AD 955: Odtoková hadice

Dantherm[®]
CLIMATE SOLUTIONS

Mod. **AD 955 CH**



06.2025



SN 00000000001

Cod. **2000125-1**

230V/50Hz/830W

3,8A/R454C(0,55kg)

GWP:148/CO₂:0,081t

IP21



DANTHERM GROUP S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), Italy
Виа Гардесана 11, 37010 Пастренго (Верона), Италия

4100042



00000000001

Identifikační štítek se nachází na krytu.

7 Bezpečnost

Zamýšlené použití a podmínky použití

Odvlhčovač se používá k odstranění vlhkosti ze vzduchu v uzavřených vnitřních prostorech, jako jsou sklepy, garáže nebo sklady, kde je atmosférický tlak.

Odvlhčovač se smí používat a skladovat pouze v místnostech větších než 4 m².

Odvlhčovač se smí používat pouze v souladu s technickými údaji (viz poslední strana).

Osoby s fyzickými, smyslovými nebo mentálními omezeními a děti nesmí odvlhčovač používat.

Spotřebič se smí provozovat pouze se zásuvkou s proudovým chráničem.

Každý uživatel si musí přečíst a pochopit návod k obsluze.

Předvídatelné zneužití

Odvlhčovač se nesmí používat:

- V místnostech s potenciálně výbušným prostředím.
- V místnostech s agresivní atmosférou (např. způsobenou chemikáliemi).
- V místnostech s vodou o hodnotě pH pod 7,0 nebo nad 7,4.
- V místnostech se solí nebo tekutinami s obsahem soli > 1 %; solné koupele.
- Ve vlhkých prostorách krytých bazénů.
- V místnostech se vzduchem upraveným ozonem, vysokou koncentrací rozpouštědel nebo vysokým znečištěním prachem.

Všeobecné bezpečnostní informace

POZOR!

Úraz elektrickým proudem!

Práce na živých součástkách nebo voda na živých součástkách může způsobit život ohrožující zásah elektrickým proudem.

- Zabraňte kontaktu mezi vodou a živými částmi.
- Před přemístěním odvlhčovače jej vypněte hlavním vypínačem, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte nádržku na kondenzát. Pokud má spotřebič čerpadlo, před přepravou manuálně odčerpajte veškerou kapalinu.
- Práce na elektrických komponentech smí provádět pouze výrobce nebo jím pověřený personál.

POZOR!

Nebezpečí výbuchu, popálenin

a otrava chladivem!

Spotřebič obsahuje bezzápachové, hořlavé chladivo, které při nesprávné manipulaci může způsobit výbuchy a požár, jakož i zranění a popáleniny. Chladicí okruh je pod tlakem.

- Nepoužívejte žádné předměty k urychlení procesu rozmrazování.

- Neskladujte odvlhčovač v místnostech s trvalými zdroji zapálení, jako jsou otevřený oheň, provozované plynové spotřebiče nebo elektrické ohřívače.
- Nevrtajte do odvlhčovačů ani je nezapalujte.
- Spotřebič provozujte pouze v dostatečně větrané místnosti větší než 4 m².
- Veškeré práce na chladicím okruhu musí provést výrobce nebo technický personál autorizovaný výrobcem. Před prací na chladicím okruhu musí být odtlakován pomocí určených mechanismů.
- Dodržujte národní předpisy pro plynové instalace.
- Nevyhazujte chladicí média do odpadu ani je nelikvidujte jako domovní odpad. Zabraňte kontaktu s chladivem.

8 Vybalení

Postup

1. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní. V případě poškození nebo chybějícího obsahu kontaktujte svého prodejce.
2. Odstraňte obal a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.

9 Přeprava a instalace

Doprava

POZOR!

Drtivé nebo ergonomické

poškození při přepravě odvlhčovače!

- Odvlhčovač přepravujte ideálně ve svislé poloze.
- Odvlhčovač přenášejte za vytahovací rukojeť.
- V případě potřeby musí odvlhčovač přenášet dva lidé.

Postup

1. Ujistěte se, že kondenzovaná voda je odvedena nebo že je nádržka na vodu prázdná.
2. Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a síťový kabel je odpojen.
3. Přepравte odvlhčovač na místo, kde jej budete používat.
4. Odvlhčovač umístěte na stabilní a rovný povrch.
5. Zajistěte odvlhčovač tak, aby se nepřevrátil nebo neuklouzl.

POZNÁMKA: Vzduch musí volně cirkulovat. Nezakrývejte větrací otvory. Před oblastí výstupu a sání vzduchu musí být volný prostor alespoň 1m.

Instalace

POZOR! Ztráta stability!

Ztráta stability nebo nekontrolované pohyby mohou vést k vážným zraněním a materiálním škodám.

- Odvlhčovače vždy zajistěte, aby se nepřevrátily.
- Odvlhčovač vždy umístěte na co nejstabilnější a nejrovnější povrch.
- Nepoužívejte na rampách nebo svazích. V případě potřeby zajistěte proti převrácení a smyku pomocí vhodných prostředků.
- Nepoužívejte, pokud jsou kolečka nebo nožičky poškozené.

Postup

1. Nainstalujte odvlhčovač ve svislé poloze.
2. Zajistěte odvlhčovače vzduchu tak, aby se nepřevrátily.

AD 975/AD 995: Připojení odtokové hadice

U modelu AD 975 / AD 995 je nutné připojit dodanou odtokovou hadici.

POZOR! Nevhodné zařízení výstup!

- Nevkládejte konec hadice do vody (možné zpětné proudění vody).
- Neohýbejte odtokovou hadici.
- Na hadici nepokládejte žádné předměty.

Postup

1. Připojte odtokovou hadici k výpustnému hrdlu spotřebiče (položka 1) a zajistěte ji hadicovou svorkou.



2. Odtokovou hadici vedte z odvlhčovače do odtoku nebo do vhodné nádoby (maximální výškový rozdíl: 3 m).

AD935/AD 935S/AD 955: Připojení volitelné odtokové hadice

V případě potřeby lze ve spotřebičích AD 935/AD 935 S/AD955 místo nádrže na vodu použít odtokovou hadici.

Postupujte následovně:

POZOR! Nevhodné zařízení výstup!

- Nevkládejte konec hadice do vody (možné zpětné proudění vody).
- Neohýbejte odtokovou hadici.
- Na hadici nepokládejte žádné předměty.

Postup

1. Vyměňte nádržku na vodu.



2. Připevněte odtokovou hadici k výtlačnému hrdlu pomocí potrubní spony.

3. Ujistěte se, že konec hadice je nižší než začátek hadice u výtlačného hrdla. Minimální sklon

5 % (5 cm/metr).

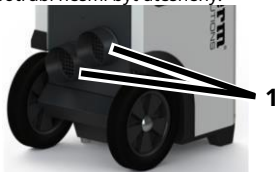
4. Konec hadice spusťte do odtoku nebo vhodné nádoby.

AD 935 S: Připojení spojky potrubí

Model AD 935 S nabízí možnost odvádění vzduchu ven přes potrubní spoje.

Postup

1. Připojte výfukovou hadici (nebo hadici na suchý vzduch) o průměru Ø100 a maximální délce 3 m k hrdlu potrubí (položka 1) pomocí svorka. **POZNÁMKA:** Hadice nebo hrdlo potrubí nesmí být utěsněny.



2. Nainstalujte výfukovou hadici přes budovu **NEBO**:

Umístěte hadici na suchý vzduch na povrchy nebo do dutin, které chcete odvlhčit.

Ujistěte se, že nevzniká zpětný tlak.

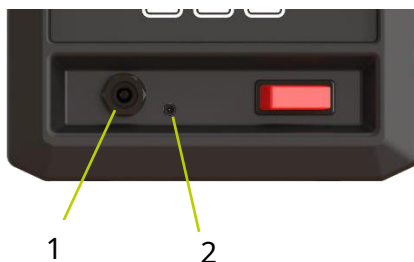
Elektrické připojení

Postup

1. Ujistěte se, že napájecí napětí je stejné jako připojovací napětí uvedené v technických údajích.
2. Zajistěte dostatečnou pojistku pro zásuvku a napájecí zdroj.
3. Ujistěte se, že síťová zástrčka je vhodná pro zásuvku v budově.
4. Ujistěte se, že použitá zásuvka je uzemněna.

5. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Připojení externích senzorů



Postup

Externí hygrostat:

6,35mm jack konektor

1. Zapojte do konektoru (1).
2. Nastavte odvlhčovač na nepřetržitý provoz.

Odvlhčovač se nyní zapíná/vypíná externím hygrostatem.

Snímač rosného bodu:

1. Zapojte snímač do konektoru (2).
2. Odvlhčovač se automaticky přepne na provoz se snímačem rosného bodu.
3. Připojte snímač k monitorovanému bodu. Odvlhčovač se zapne, jakmile teplota klesne pod rosný bod.

10 Provoz

Odvlhčování místnosti

POZNÁMKA:Před spuštěním, po přepravě a po delším skladování nechte odvlhčovač přibližně 15 minut odpočívat v jeho konečné poloze.

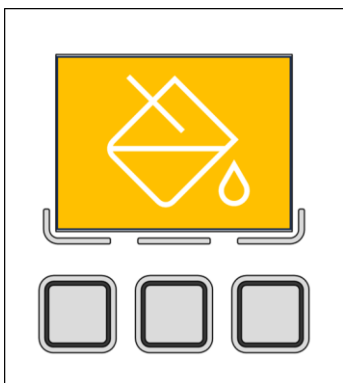
Postup

1. **POZOR!** Úraz elektrickým proudem a riziko zranění!
Není-li odtoková hadice správně připojena, voda v krytu nebo před ním může způsobit úraz elektrickým proudem nebo představovat nebezpečí uklouznutí. Ujistěte se, že kondenzovaná voda může odtékat přes odtokovou hadici a že je odtoková hadice bezpečná umístěna na výtlačném hrdle.
2. Přepněte vypínač do polohy „I“.
Odvlhčovač se spustí. Odvlhčovač běží nepřetržitě na naposledy nastavených hodnotách.

AD 935 / AD 935 S / AD 955:

Vyprázdnění nádrže na vodu

Když je nádrž na vodu plná, odvlhčovač se automaticky vypne a na displeji se zobrazí následující symbol:



Postup

1. Vyměňte nádržku na vodu.



2. Vyprázdněte nádržku na vodu.
3. Vratte nádržku na vodu na místo.



- Spotřebič se automaticky znovu spustí.

Vypnutí

Postup

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy „0“.

11 Údržba a péče

POZOR! Poškození zdraví z prach!

- Odvlhčovač čistěte pouze stlačeným vzduchem v otevřených prostorech.
- Noste ochrannou masku a ochranné brýle.

POZOR! Škoda na majetku!

- Čistící prostředky mohou poškodit povrchy. Používejte pouze jemné čistící prostředky.
- Používejte pouze schválené originální náhradní díly.

Čištění a kontrola

POZOR! Elektrický proud

Práce na živých součástkách nebo voda na živých součástkách může způsobit život ohrožující zásah elektrickým proudem.

- Práce na elektrických komponentech smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný personál. Před prací na elektrických komponentech vypněte odvlhčovač, odpojte síťovou zástrčku a zajistěte odvlhčovač proti opětovnému zapnutí.

POZOR! Horké povrchy

Kontakt s horkými povrchy může způsobit lehká zranění nebo popáleniny.

- Práce na chladicím okruhu a jeho komponentech smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný personál.
- Práce na komponentech se smí provádět pouze po jejich vychladnutí.

Postup

1. V případě potřeby vyprázdněte nádržku na vodu.
2. Vypněte odvlhčovač.
3. Odpojte síťovou zástrčku.
4. Vyměňte a vyčistěte vzduchový filtr (např. vysavačem) nebo jej vyměňte.
5. Zkontrolujte výpustnou trysku a odtokovou hadici, pokud je připojena.
6. Vložte nový nebo čistý filtr. Používejte pouze originální filtr.
7. Zapojte síťový kabel.
8. V případě potřeby zapněte odvlhčovač.

Náhradní díly a zákaznický servis

Máte-li jakékoli dotazy týkající se odvlhčovače nebo potřebujete náhradní díly, kontaktujte svého autorizovaného prodejce nebo servisní oddělení.

12 Řešení problémů

V případě poruchy zkontrolujte následující body. V případě potřeby kontaktujte servisní oddělení.

POZOR! Elektrický proud

Práce na živých součástkách nebo voda na živých součástkách může způsobit život ohrožující zásah elektrickým proudem.

- Práce na elektrických komponentech smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný personál. Před prací na elektrických komponentech vypněte odvlhčovač, odpojte síťovou zástrčku a

zajistěte odvlhčovač proti opětovnému zapnutí.

POZOR! Horké povrchy

Kontakt s horkými povrchy může způsobit lehká zranění nebo popáleniny.

- Práce na chladicím okruhu a jeho komponentech smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný personál.
Před prací na horkých komponentech nechte je dostatečně vychladnout.

POZOR! Intoxikace a popáleniny z chladiv

- Údržbářské práce smí provádět pouze výrobce nebo jím pověřený personál.
- V případě poruchy vypněte odvlhčovač a zajistěte jej tak, aby se nedal znovu zapnout.
- Před prací na horkých komponentech nechte je dostatečně vychladnout.

Poruchy

Problém	Možná příčina	Nápravná opatření
Odvlhčovač je neprovádí dobře/odstraňování vlhkosti-túra.	Prostor pro sání vzduchu je znečištěný/zablokovaný. Odvlhčovač nedostává dostatek vzduchu. Pokud je oblast sání vzduchu znečištěná, spotřebič se může dlouhodobě poškodit.	Odstraňte všechny nečistoty/předměty z oblasti sání vzduchu.
Odvlhčovač je mimo provoz/ ventilátor a kompresor nefungují.	Odvlhčovač je vypnutý.	Zapněte odvlhčovač.
	Odvlhčovač není napájen elektrickou energií.	Zkontrolujte napájení, v případě potřeby zapojte síťový kabel.
Porucha pokojového snímače.	Porucha senzoru.	Zkontrolujte zapojení a v případě potřeby jej vyměňte
Čerpadlo volitelné Čerpací souprava nečerpá.	Čerpadlo je znečištěné nebo vadné.	Zkontrolujte čerpadlo, zda není znečištěné nebo poškozené, a v případě potřeby jej vyměňte.

	Hadice je příliš dlouhá nebo zalomená.	Zkontrolujte hadici a v případě potřeby ji vyměňte.
Teplota místnosti je pod 1 °C nebo nad 35 °C.	Teplota v místnosti je příliš nízká nebo příliš vysoká.	Nastavte pokojovou teplotu mezi 5 °C a 30 °C. Spotřebič se automaticky spustí, jakmile teplota dosáhne sada.

13 Vyřazení z provozu, skladování a likvidace

Vyřazování z provozu

Postup

1. Vypněte odvlhčovač.
2. Odpojte síťovou zástrčku.
3. Odvlhčovač přikryjte hadříkem, abyste jej ochránili před prachem.

Skladování

POZOR! Zranění!

- Neukládejte AD 975 / AD 995 na sebe. Odvlhčovače zajistěte tak, aby se nepřevrátily.

Postup

1. Odvlhčovač skladujte při teplotě od 1 °C do +40 °C. Čerpadlo neskladujte pod bodem mrazu.

Likvidace

POZOR! Riziko z materiálů a látek!

- Třídit materiály podle druhu a recyklovat v souladu s místními předpisy.
- Při likvidaci pomocných a provozních materiálů dodržujte místní předpisy a informace uvedené v kartách bezpečnostních údajů.



Odvlhčovač nelikvidujte jako domovní odpad, ale v souladu s platnými předpisy.

Translation of the original EU Declaration of Conformity (EU Declaration of Conformity of the machinery) according to 2006/42/EC, Annex II, part 1, section A		
Translation of the original EU Declaration of Conformity of the machinery no.: AD 935 / AD 935 S / AD 955 / AD 975 / AD 995		
1.	Machinery:	Dehumidifier
2.	Manufacturer:	Dantherm Group S.p.A. Via Gardesana 11 37010 Pastrengo (VR) Italy info.it@danthermgroup.com www.danthermgroup.com
3.	./.	./.
4.	This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	
5.	Object of the declaration:	Dantherm AD 935 / AD 935 S / AD 955 / AD 975 / AD 995 Year of manufacture: 2024
6.	The object of declaration referred to in point 5 is in conformity with the following Union harmonization legislation:	2006/42/EC 2014/30/EU
7.	Applied harmonized standards: EN ISO 12100:2010 (OJ C 110 – 08/04/2011) EN ISO 13857:2008 (OJ L 72 - 03/03/2021) EN ISO 14120:2015 (OJ C 173 - 13/05/2016) EN 378-2:2016 (OJ C 183 - 09/06/2017) EN 60204-1:2018 (OJ L 102 - 02/04/2020) EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004/ A12:2005 /A1:2006 /A13:2012 /AC:2013 /A2:2009 /AC:2006, AC:2010 - (OJ C 348 - 28/11/2013)	
	Applied common specifications:	./.
	Other applied standards and specifications:	./.
8.	./.	
9.	The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control.	
10.	Additional information:	Authorized person to compile the technical file: Dantherm Group S.p.A. Via Gardesana 11 37010 Pastrengo (VR) Italy

Pastrengo, 07.05.2025



Davide Besnati (Managing Director)